

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES
DANS LE GROUPE D'ANGKOR PENDANT LE MOIS D'AVRIL
1955

REPARTITION DES TRAVAUX :

Quinze chantiers (entretien compris) ont fonctionné pendant le mois d'avril :

1) Baksei Chamkrong, rebouchage des essais de galeries sur la face Ouest :	1 caporal	5 ouvriers
2) Angkor Thom, chaussée d'accès Sud, mur Est :	1 caporal (même équipe que (1))	5 ouvriers
3) Baphuon, angle Sud-Est de la première terrasse :	1 caporal	10 ouvriers
4) Terrasse des Eléphants, perron d'accès Sud :	1 caporal	10 ouvriers
5) Palais-Royal, grand bassin :	1 caporal	13 ouvriers
6) Palais-Royal, bassin Est :	1 caporal	10 ouvriers
7) Prah Khan, gopura III Nord :	1 caporal	14 ouvriers
8) Prah Khan, cloître III Nord :	1 caporal	14 ouvriers
9) Thommanon, mandapa :	2 caporaux	16 ouvriers
10) Srah Srang, débarcadère Ouest :	1 caporal	9 ouvriers
11) Prasat Don Ap, dégagement :	1 caporal	16 ouvriers
12) Prasat Sla Khet, dégagement :	1 caporal (même équipe que (11))	16 ouvriers
13) Entretien, équipe Van Tan :	1 caporal	19 ouvriers
14) Entretien, équipe Yaing Sem :	1 caporal	11 ouvriers
15) Dégagements, équipe Kdep Mar :	1 caporal	7 ouvriers

Total : 14 caporaux 154 ouvriers

I. BAKSEI CHAMKONG, départs de galeries creusés sur la face Ouest :

Un premier départ de galerie foré près du mur d'échiffre Nord, au niveau de la première terrasse, a été rapidement rebouché avec les blocs d'origine qui ont été retrouvés. Il en a été de même pour un orifice situé au niveau de la troisième marche de l'escalier Ouest.

II. ANGKOR THOM, chaussée d'accès Sud, mur Est :

Suivant le programme établi pour 1955, la remise en état de la chaussée d'accès Sud a débuté le 8 de ce mois. (photos n° 7666, 7667, 7668, avant travaux). Une enquête rapide nous a permis de nous rendre compte de la différence de largeur existant entre les chaussées des portes Nord, Est et Sud, cette dernière ayant une largeur inférieure à celles des chaussées Nord et Est (Porte de la Victoire). (voir dessin n° 186). Dès les premiers coups de pioche donnés au Nord du mur Est, nous avons mis au jour un soutènement de latérite qui nous paraît mieux correspondre à l'alignement primitif donné à ce côté de la chaussée (flèche noire de la photo n° 7669). Quelques têtes d'asuras, bien conservées, ont été sorties de leur gangue de terre.

III. BAPHUON, angle Sud-Est de la première terrasse :

Petit à petit, les blocs sont extirpés de l'amas de terre et de pierre que forme l'éroulement de cet angle de la première terrasse. Nous avons craint jusqu'alors ne pas pouvoir récupérer toutes les pièces constituant le mur, nous avons cependant dégagé un nombre appréciable de blocs et il semble bien que les terres encore en place en recèlent d'autres. Nous pouvons donc être en partie rassurés quant au travail d'anastylose à pratiquer le moment venu. Sur une longueur de 3 mètres, partie Est de l'éroulement, le niveau général du sol a été atteint par dégagement. (voir la photo n° 7670).

IV. TERRASSE DES ELEPHANTS, perron d'accès au Sud du perron central, partie Nord :

Aussitôt après les fêtes du Chaul Chhnam, des échafaudages ont été mis en place et la dépose de l'angle Nord-Est du perron a commencé. Il semble que les diverses parties de l'arrière-mur en latérite soient dans un état de conservation moins bon que les parties correspondantes du côté Sud. (voir la photo n° 7671).

V. PALAIS-ROYAL, grand bassin, côté Est :

Le dégagement des terres s'est poursuivi tout au long du mois sans apporter de trouvailles supplémentaires, très peu de tessons de poteries ont été dégagés de ces terres d'apport récent. Les pluies, tombées en fin de mois, nous ont gêné dans notre travail.

VI. PALAIS-ROYAL, bassin Est :

Les pluies, de même qu'au grand bassin, ont sensiblement ralenti nos travaux, inondant rapidement le côté Est du chantier et nous obligeant de ce fait à dégager les couches hautes du remblai. Le chantier a été arrêté en fin de mois, le niveau atteint par les eaux nous interdisant toute poursuite de travaux. (photo n° 7678). Cette photo a été prise avant les orages.

VII. PRAH KHAN, gopura III Nord, avancée Nord, suite de l'aile Est :

Ayant remonté l'ensemble de l'avancée Nord jusqu'au niveau des linteaux des fenêtres, nous avons arrêté là cette partie du chantier dans l'attente du matériel moderne qui doit nous être livré et qui nous permettra de résoudre facilement les problèmes qui se posent à nous et que nous ne pourrions aborder actuellement qu'avec certaines restrictions. A la suite donc de cet arrêt momentané, l'équipe a été reportée à l'aile Est du gopura III Nord afin de poursuivre la reprise des parties encore en attente. (photo n° 7673, prise en début de chantier).

VIII. PRAH KHAN, cloître III Nord, galerie à l'Est du sanctuaire central, mur Sud, dégagement de la cour Sud-Ouest :

Après établissement d'une nouvelle base (voir rapport de mars 1955), les blocs du mur Sud furent rapidement montés. Le 15 du mois, l'ensemble était reposé jusqu'au niveau: départ des voûtes. L'équipe, stoppée par le manque de blocs, a recherché et découvert quelques parties du mur Sud et des parties hautes du mur Nord. De même, quelques blocs du sanctuaire central purent être remis en place à la suite de ces recherches. La photo n° 7674 montre l'aspect général extérieur du mur Nord. La photo n° 7675, son aspect intérieur.

Nos prospections ne donnant plus de résultat, nous avons résolu de dégager la courette Sud-Ouest du cloître III Nord (photo n° 7676 prise avant travaux). Il est en effet assez probable que, dans le dégagement de cette cour, soient retrouvés plusieurs blocs appartenant aux parties hautes du sanctuaire central.

IX. THOMMANON, mandapa :

Les dalles du milieu du sol du mandapa, en bon état, ont été posées sur bain de ciment de mortier, une couche de cailloutis pilonnés assurait la base. Certaines dalles, par trop cassées, n'ont pu être réemployées. Nous devons : soit combler les parties qui manquent avec du béton et assurer le niveau au mortier de ciment, soit découper à la demande des dalles de grès de faible épaisseur et les poser sur bain de mortier. C'est cette dernière solution que nous pensons adopter. Les jambages d'une deuxième porte à l'Est et à l'intérieur du monument ont été dressés, une quatrième assise a été posée tout autour du mandapa. (voir photo n° 7677 et dessin n° 185).

X. SRAH BRANG, débarcadère Ouest, partie centrale du mur Nord :

Suivant le programme établi, une nouvelle tranche de mur en latérite, partant de l'angle Nord-Ouest, a été déposée, renforcée et reposée. La photo n° 7678 montre le raccord établi en mars (cf. rapport de mars) avec le retour de l'angle Nord-Est laissé momentanément en attente. La photo n° 7679 permet de voir le chantier alors que la couche de cailloutis de fondation vient d'être pillonnée. La photo n° 7680, prise en fin de mois, permet de juger de la longueur de mur reposé à la date du 30 avril, soit 14 m 50, comptés de l'angle Nord-Ouest.

XI. PRASAT DON AP, dégagement à l'Est des tours :

Malgré débroussaillage, dégagement des terres et recherche, aucune découverte n'a été faite. Notre intention était de pratiquer quelques tranchées-sondages d'environ 2 mètres de profondeur. Les pluies ne nous ont malheureusement pas permis de mettre ce projet à exécution, l'eau et la boue rendant pratiquement impossible tout travail de prospection.

XII. PRASAT SLA KHET, dégagement :

L'équipe retirée du Prasat Don Ap a été placée au Prasat Sla Khet. Celui-ci se présente sous la forme d'un tertre de moyenne hauteur, environ 2 mètres, duquel émergent deux cadres de portes en grès. (voir Lajongquière Vol. 9, tome 3ème - 514). (voir photo n° 7681). Nos travaux ont commencé par l'Est, à un point situé à environ 15 mètres de l'alignement des jambages de portes en grès. Nous avons mis au jour les restes d'une tour en briques avec départ de mur d'enceinte également en briques (voir photo n° 7682). Ce déblaiement était effectué par une partie de l'équipe tandis que l'autre partie dégagait le pied des jambages en grès de la porte Sud. Les piédroits de cette porte montrent, sur leurs faces intérieures Nord et Sud, des inscriptions déjà signalées, estampées et traduites. (H. Marchal, estampage en 1920 - G. Trouvé en 1933 - Traduction G. Coedès, Inscriptions du Cambodge, Vol. 5, page 119)

XIII. ENTRETIEN & DIVERS :

L'équipe du caporal Van Tan a continué le travail d'aménagement de la Place Royale.

Comme chaque mois, l'entretien "tournant" des monuments a été assuré par l'équipe du caporal Yaing Sem, avec la participation d'ouvriers du caporal Van Tan.

Pendant plusieurs jours, l'équipe Van Tan a travaillé à la Conservation à la préparation du terrain où doit se situer le futur hangar qui doit nous être bientôt livré.

XIV. VISITEURS :

Les monuments ont reçu la visite de :

S.A.R. le Prince Norodom Sihanouk

MM. Henri de Segogne et Sabatier, Conseiller d'Etat et Directeur
aux Dommages de Guerre.

Siemreap, le 10 avril 1955

Le Conservateur des Monuments
d'Angkor,



Destinataires :

S.E. le Ministre de l'Education Nationale et des Beaux-Arts

M. le Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient

M. le Délégué de l'Ecole Française d'Extrême-Orient

Pour information :

S.E. le Gouverneur de la Province de Siemreap

M. Coedès, Directeur Honoraire de l'Ecole Française d'Extrême-Orient

M. Stern, Conservateur du Musée Guimet.

